

CH_VB 86.246 vom 3. Dezember 1987

Bundesverwaltung, 1987-12-03, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_86.246

FR: CH_VB 86.246 du 3 décembre 1987

IT: CH_VB 86.246 del 3 dicembre 1987

Erwägungen

E. 3

décembre 1987 1987 donnant mandat à la commission d'examiner certaines dispositions qui ne convenaient plus dans le règlement du Conseil national et dans la loi sur les rapports entre les conseils. Elle émane d'une décision du Bureau du Conseil national du 28 novembre 1986: «Das Büro beauftragt den Generalsekretär, zuhanden des Kommissionspräsidenten NR. Y, (das bin ich), eine Liste der vom Büro wiederholt diskutierten offenen Fragen im Bereich GVG, Parlamentsre- form zu erstellen.» Dans le rapport concernant l'initiative Ott, nous avons précisé: «Comme d'autres projets et inter- ventions en suspens sont liés au problème de la réforme du Parlement, la commission coordonnera ses travaux avec ceux du Bureau et des autres commissions parlementaires.» Notre commission n'entend donc pas du tout faire un coup d'Etat, elle reste simplement à disposition. Elle accomplira les mandats qu'elle a reçus, ainsi que ceux que le Bureau lui confiera éventuellement par la suite. Le Bureau a pris l'initiative d'effectuer une analyse du fonc- tionnement du Secrétariat général du Parlement. La com- mission n'a pas l'intention d'entrer en matière ou d'engager une discussion à ce propos aussi longtemps que le Bureau n'aura pas pris de décision. Il devra se déterminer pour savoir si, pour rédiger les textes législatifs concernant ses propositions, il entend le faire lui-même ou le transmettre à notre commission. Je cite un autre exemple. Le règlement du Conseil national doit être révisé, parce que la loi sur les rapports entre les conseils a déjà été modifiée et le sera peut-être encore à la suite des décisions que vous prendrez tout à l'heure. Nous devons poursuivre nos travaux de toute façon et nous n'entendons pas prendre le Bureau de vitesse sur les problèmes qu'il a décidé d'aborder. Voici un exemple de divergence entre le règlement du Conseil national et la loi sur les rapports entre les conseils. Un traducteur de langue française a cru opportun de modi- fier le règlement du Conseil national en fonction de cer- taines dispositions existant dans la loi. En fait, il n'en a pas le droit. Toute modification du règlement doit être approuvée par notre conseil. La disposition concernant le temps d'ab- sence obligatoire d'une commission permanente est diffé- rente d'une langue à l'autre. Dans le règlement du Conseil national en français, il est précisé qu'un mandat dans une commission ne doit pas durer plus de six ans et qu'un membre n'est pas rééligible avant deux ans. A la lecture de la version allemande, vous constaterez qu'un membre d'une commission ne peut pas avoir un mandat d'une durée de plus de six ans et qu'il n'est pas rééligible avant trois ans. Le mandat de «toiletage» nous a été confié au début de l'année 1987 par l'ancien Bureau, nous l'assumerons. Quant au reste, le Bureau garde bien entendu la responsabilité de nous confier l'examen de détail de l'initiative de M. Ott. Frau Stamm, Berichterstatterin: Wie Sie aus Ziffer 2 des Antrags unserer Kommission ersehen, war es in der Tat der Wunsch unserer Kommission, falls Sie der parlamentari- schen Initiative Ott zustimmen, die entsprechenden Arbeiten weiterzuführen. Wir haben die Ueberprüfung der verschie- denen Punkte in unserer Kommission auch vorgenommen - dies aufgrund eines Briefes vom Februar 1987, der an

unseren Präsidenten ging und ihn aufforderte, bestimmte Fragen, die seit Jahren im Zusammenhang mit Geschäftsverkehrsgesetz, Nationalrats- und Ständeratsreglement immer wieder diskutiert werden, zu überprüfen. Wir haben diese Überprüfung vorgenommen. Wie Sie aber aus dem letzten Satz unseres Berichtes sehen, war es immer unsere Absicht, diese Arbeiten, natürlich koordiniert mit den Arbeiten des Büros oder mit ändern vorberatenden Kommissionen, weiterzuführen. In der Tat obliegt es dem Büro, falls Sie der parlamentarischen Initiative zustimmen, die entsprechende Kommission zu bestellen, sei dies nun die vorberatende Kommission oder eine weitere Kommission. Wichtig ist, dass die entsprechenden Arbeiten koordiniert werden. Unsere Kommission wird weiterarbeiten; denn wir haben soeben das Geschäftsverkehrsgesetz abgeändert, und wir werden jetzt noch eine weitere entsprechende Vorlage beraten. Diese Abänderungen haben zur Folge, dass auch unser Geschäftsreglement, also dasjenige des Nationalrats, abgeändert wird. Im weiteren liegt noch ein Fall von mangelnder Übereinstimmung zwischen deutscher und französischer Fassung vor. Auch hier haben wir den Auftrag, den Text zu bereinigen. Nussbaumer, Berichterstatter des Büros: Es ist natürlich nicht die Absicht des Büros, eine Kommissionsarbeit abzuwürgen, die noch einen Spezialauftrag des Büros vom November 1986 zu erledigen hat. Sie soll nämlich eine Liste aufstellen, was in unserem Geschäftsreglement alles revidiert werden muss. Aber für eine weitere Arbeit hat die Kommission keinen Auftrag, weil jetzt zuerst die Fragen der beiden Arbeitsausschüsse der Büros weiterbearbeitet werden müssen. Wenn diese Arbeiten abgeschlossen sind und es sich als notwendig erweist, dass die Arbeiten einer Kommission unseres Rats fortgesetzt werden, wird wieder eine Kommission bestellt. Ob das die bestehende oder eine neue Kommission sein wird, das wird auch von den Berichten und Untersuchungen der Firma Karasek einerseits und den Anträgen zur Änderung des Taggeldergesetzes und der entsprechenden Vorschriften andererseits abhängen. Aber im Moment wird von der Kommission nur noch erwartet, dass sie diese Auflistung vornimmt, wie es der Generalsekretär in einem Brief von ihr verlangt hat. Nachher sind die Kommissionsarbeiten abgeschlossen. Es ist nicht ausgeschlossen, dass diese später wieder aufgenommen werden müssen. Dafür braucht es aber einen Ratsbeschluss. Ich bitte Sie, dem Antrag 1 der Kommission zuzustimmen. Den Antrag 2 nehmen wir als Wunsch im Büro entgegen, aber als neuer Auftrag an die Kommission muss er abgelehnt werden. M. Borei, rapporteur: Je ne veux pas prolonger davantage la polémique mais je constate simplement que dresser une liste des problèmes signifie aussi élaborer un certain nombre de réponses. C'est dans ce sens-là que nous avons compris le mandat. Il ne s'agit pas seulement de dire que «là, ça ne joue pas», mais d'apporter une solution possible. C'est dans cette optique que la commission continuera sa tâche en la matière. Frau Stamm, Berichterstatterin: Zur Präzisierung sei noch gesagt, dass die Kommission ihre Aufgabe folgendermassen versteht: Wenn sie eine Liste der Probleme aufstellt, wird sie auch versuchen, für die Probleme entsprechende Lösungsvorschläge mitzuliefern. Präsident: Wird das Wort aus dem Rate verlangt? Das ist nicht der Fall. Die Kommission beantragt, der parlamentarischen Initiative von Herrn Ott Folge zu geben. - Sie sind einverstanden. Die Kommission wird noch den ergänzenden Bericht erstatten, und das Büro wird nachher eine Kommission beauftragen, diese parlamentarische Initiative weiterzubearbeiten. - Sie stimmen diesem Vorgehen zu. Abstimmung - Vote Für den Antrag der Kommission 103 Stimmen (Einstimmigkeit)

digitali Parlamentarische Initiative (Ott) Parlamentsreform Initiative parlementaire (Ott)
Réforme du Parlement In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin
officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1987
Année Anno Band IV Volume Volume Session Wintersession Session Session d'hiver
Sessione Sessione invernale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio
nazionale Sitzung

E. 04

Séance Seduta Geschäftsnummer 86.246 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum
03.12.1987 - 08:00 Date Data Seite 1600-1602 Page Pagina Ref. No 20 015 958 Dieses
Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der
Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de
l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino
ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte
Originaltext. Quellen-URL siehe oben.